

**British Columbia Teachers' Federation and  
Surrey Teachers' Association** *Appellants*

v.

**British Columbia Public School Employers'  
Association and Board of Education of School  
District No. 36 (Surrey)** *Respondents*

and

**West Coast Women's Legal Education and  
Action Fund** *Intervener*

**INDEXED AS: BRITISH COLUMBIA TEACHERS'  
FEDERATION v. BRITISH COLUMBIA PUBLIC  
SCHOOL EMPLOYERS' ASSOCIATION**

**2014 SCC 70**

File No.: 35623.

2014: November 12.

Present: McLachlin C.J. and Abella, Rothstein,  
Moldaver, Karakatsanis, Wagner and Gascon JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR  
BRITISH COLUMBIA

*Labour relations — Collective agreements — Grievances — Human rights — Right to equality — Grievance filed by union alleging that employer's failure to separately provide supplemental employment benefits to birth mothers in relation to both maternity leave and parental leave was discriminatory — Arbitrator allowing grievance and finding employer's position resulted in discrimination on grounds of sex and family status — Court of Appeal erred in setting aside arbitrator's decision that birth mothers were subject to unequal treatment — Arbitrator's award restored.*

APPEAL from a judgment of the British Columbia Court of Appeal (Hall, Frankel and Bennett J.J.A.), 2013 BCCA 405, 50 B.C.L.R. (5th) 39, 342 B.C.A.C. 233, 585 W.A.C. 233, 291 C.R.R. (2d) 96, [2014] 4 W.W.R. 65, [2013] B.C.J. No. 2056 (QL), 2013 CarswellBC 2840, setting aside an arbitrator's award, [2012] B.C.C.A.A.A. No. 138 (QL). Appeal allowed.

**British Columbia Teachers' Federation et  
Surrey Teachers' Association** *Appelantes*

c.

**British Columbia Public School Employers'  
Association et Board of Education of School  
District No. 36 (Surrey)** *Intimés*

et

**West Coast Women's Legal Education and  
Action Fund** *Intervenant*

**RÉPERTORIÉ : BRITISH COLUMBIA TEACHERS'  
FEDERATION c. BRITISH COLUMBIA PUBLIC  
SCHOOL EMPLOYERS' ASSOCIATION**

**2014 CSC 70**

N° du greffe : 35623.

2014 : 12 novembre.

Présents : La juge en chef McLachlin et les juges Abella,  
Rothstein, Moldaver, Karakatsanis, Wagner et Gascon.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE LA  
COLOMBIE-BRITANNIQUE

*Relations du travail — Conventions collectives — Grievs — Droits de la personne — Droit à l'égalité — Dépôt par le syndicat d'un grief soutenant que le défaut de l'employeur de verser séparément aux mères biologiques des prestations d'emploi supplémentaires à la fois pour le congé de maternité et pour le congé parental constituait de la discrimination — Sentence arbitrale faisant droit au grief et concluant que la position de l'employeur créait de la discrimination pour des motifs fondés sur le sexe et la situation de famille — Annulation erronée par la Cour d'appel de la décision de l'arbitre selon laquelle les mères biologiques faisaient l'objet d'un traitement inégal — Rétablissement de la sentence arbitrale.*

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (les juges Hall, Frankel et Bennett), 2013 BCCA 405, 50 B.C.L.R. (5th) 39, 342 B.C.A.C. 233, 585 W.A.C. 233, 291 C.R.R. (2d) 96, [2014] 4 W.W.R. 65, [2013] B.C.J. No. 2056 (QL), 2013 CarswellBC 2840, qui a annulé une sentence arbitrale, [2012] B.C.C.A.A.A. No. 138 (QL). Pourvoi accueilli.

*Robyn Trask, Diane MacDonald and Michael Sobkin, for the appellants.*

*Delayne M. Sartison, Q.C., and Jennifer R. Devins, for the respondents.*

*Clea F. Parfitt and Kasari Govender, for the intervener.*

The judgment of the Court was delivered orally by

[1] KARAKATSANIS J. — The Court of Appeal erred in failing to give deference to the arbitrator's interpretation of the collective agreement and in failing to recognize the different purposes of pregnancy benefits and parental benefits. The arbitrator was entitled to reach the conclusions that he did and we see no reason to interfere with the remedy. The appeal is allowed with costs and the arbitrator's award is restored.

*Judgment accordingly.*

*Solicitor for the appellants: British Columbia Teachers' Federation, Vancouver; Michael Sobkin, Ottawa.*

*Solicitors for the respondents: Roper Greyell, Vancouver.*

*Solicitors for the intervener: Clea F. Parfitt, Vancouver; West Coast LEAF, Vancouver.*

*Robyn Trask, Diane MacDonald et Michael Sobkin, pour les appelantes.*

*Delayne M. Sartison, c.r., et Jennifer R. Devins, pour les intimés.*

*Clea F. Parfitt et Kasari Govender, pour l'intervenant.*

Version française du jugement de la Cour rendu oralement par

[1] LA JUGE KARAKATSANIS — La Cour d'appel a fait erreur en ne déférant pas à l'interprétation de la convention collective faite par l'arbitre et en ne reconnaissant pas que les prestations de grossesse et les prestations parentales ont des objets distincts. L'arbitre pouvait à bon droit conclure comme il l'a fait, et nous ne voyons aucune raison de modifier la réparation. Le pourvoi est accueilli avec dépens et la sentence arbitrale est rétablie.

*Jugement en conséquence.*

*Procureur des appelantes : British Columbia Teachers' Federation, Vancouver; Michael Sobkin, Ottawa.*

*Procureurs des intimés : Roper Greyell, Vancouver.*

*Procureurs de l'intervenant : Clea F. Parfitt, Vancouver; West Coast LEAF, Vancouver.*